



ROMÂNĂ
RO (Instrucțiuni originale)

MANUALUL OPERATORULUI MAȘINĂ DE ELAGAJ PPT-2620ES PPT-2620HES

AVERTISMENT



CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI RESPECTAȚI REGULILE
PENTRU EXPLOATAREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ.
NERESPECTAREA ACESTUI LUCRU POATE CAUZA VĂTĂMĂRI
GRAVE.



Cuprins

Pentru utilizarea în condiții de siguranță a produsului dumneavoastră	3
Descriere	8
Înainte de a începe	9
Listă de colisaj	9
Asamblare	9
Pregătirea combustibilului.....	11
Lubrifierea barei de ghidare și lanțului de ferăstrău.....	12
Funcționarea motorului	13
Pornirea motorului	13
Oprirea motorului	14
Operațiuni de elagare	15
Tehnici de elagare	16
Întreținere și îngrijire	17
Ghid de întreținere	17
Întreținere și îngrijire	17
Depozitare	24
Specificații.....	25
Declarație de conformitate	27

Informații importante

⚠ AVERTISMENT

Vă rugăm să vă asigurați că citiți acest manual al operatorului înainte de utiliza produsul.

Despre acest manual al operatorului

- Acest manual conține informațiile necesare despre asamblarea, utilizarea și întreținerea produsului dvs. Vă rugăm să îl citiți cu atenție și să vă familiarizați cu conținutul.
- Păstrați întotdeauna manualul într-un loc ușor accesibil.
- Dacă v-ați pierdut manualul sau dacă acesta se deteriorează și nu mai poate fi citit, vă rugăm să achiziționați unul nou de la furnizorul dvs.
- Unitățile de măsură utilizate în acest manual sunt conforme cu SI (Sistemul internațional de unități de măsură). Cifrele dintre paranteze sunt valori de referință și poate exista o mică eroare de conversie în unele cazuri. Nerespectarea acestui lucru poate cauza accidente sau vătămări grave.

Utilizarea preconizată a acestui produs

- Acest produs este conceput pentru elagarea ușoară-medie a ramurilor și crengilor cu diametru de până la 203 mm.
- Nu utilizați această unitate în alte scopuri decât cele menționate mai sus.
- Conținutul acestui manual poate fi modificat fără înștiințare în scopuri de actualizare a produsului. Unele ilustrații folosite pot fi diferite de produsul însuși pentru a face explicațiile mai clare.
- Vă rugăm să vă consultați distribuitorul dacă aveți vreo neclaritate sau îngrijorare. Nerespectarea acestui lucru poate cauza accidente sau vătămări grave.

Nu modificați produsul.

- Nu trebuie să modificați produsul. Acest lucru poate cauza accidente sau vătămări grave. Nicio defecțiune care rezultă dintr-o modificare a produsului nu va fi acoperită de garanția producătorului.

Nu utilizați produsul decât dacă acesta a fost verificat și întreținut.

- Nu trebuie să utilizați produsul decât dacă acesta a fost verificat și întreținut. Asigurați-vă întotdeauna că produsul este verificat și întreținut în mod regulat. Nerespectarea acestui lucru poate cauza accidente sau vătămări grave.

Împrumutarea sau cedarea produsului

- Atunci când împrumutați produsul unei alte părți, asigurați-vă că persoana care împrumută produsul primește manualul utilizatorului împreună cu produsul.
- Dacă vă cedați produsul unei alte părți, vă rugăm să alăturați manualul utilizatorului împreună cu produsul înainte de a-l preda. Nerespectarea acestui lucru poate cauza accidente sau vătămări grave.

Utilizatorii produsului

- Produsul nu trebuie utilizat de către:
 - ◆ persoane oboseite
 - ◆ persoane care au consumat alcool
 - ◆ persoane care urmează un tratament medicamentos
 - ◆ persoane însărcinate
 - ◆ persoane aflate într-o stare fizică precară
 - ◆ persoane care nu au citit manualul utilizatorului
 - ◆ copii
- Rețineți faptul că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele provocate altor persoane sau bunurilor acestora. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza accidente.
- Sistemul de aprindere al acestui produs generează câmpuri electromagnetice în timpul exploatării. Câmpurile magnetice pot provoca interferențe stimulatorului cardiac sau defectarea acestuia. Pentru a reduce riscurile pentru sănătate, recomandăm persoanelor care utilizează un stimulator cardiac să consulte medicul și producătorul stimulatorului cardiac înainte de a utiliza acest produs.
- Regulamentul național sau local poate restricționa utilizarea acestui produs.



AVERTISMENT

Vibrații și frig

- Se crede că o afecțiune numită sindromul Raynaud care afectează degetele, poate fi cauzată de vibrații și frig. Expunerea la vibrații și frig poate cauza furnicături și senzație de arsură, urmată de pierderea culorii și amorțea degetelor. Următoarele măsuri de precauție sunt recomandate cu tărie deoarece nu se cunoaște expunerea minimă care ar putea declanșa afecțiunea.
 - ◆ Mențineți-vă corpul cald, în special capul și gâtul, picioarele și gleznela, mâinile și încheieturile.
 - ◆ Mențineți o bună circulație a sângelui prin exerciții viguroase pentru brațe în timpul pauzelor de lucru și evitând fumatul.
 - ◆ Limitați numărul orelor de operare. Încercați să introduceți în fiecare zi lucrări în care nu este necesară utilizarea unei mașini de tuns iarba sau a altor echipamente de putere portabile.
 - ◆ Dacă simțiți disconfort, înroșire sau umflare a degetelor, urmate de albire și pierderea simțului tactil, consultați medicul înainte de a vă expune în continuare la frig și vibrații.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea sănătății dvs.

Leziuni de stres repetitiv

- Se consideră că utilizarea excesivă a mușchilor și tendoanelor degetelor, mâinilor, brațelor și umerilor poate provoca dureri, umflături, amorțea, slăbiciune și dureri extreme în zonele menționate anterior. Anumite activități repetitive cu mâinile vă pot expune la un risc ridicat de dezvoltare a unei leziuni de stres repetitiv (RSI). Pentru a reduce riscul de apariție a unei RSI, procedați după cum urmează:
 - ◆ Evitați să utilizați încheietura într-o poziție îndoită, extinsă sau răsucită.
 - ◆ Faceți pauză periodic pentru a reduce la minim repetiția și pentru a vă odihni mâinile. Reduceți viteza și forța cu care faceți mișcarea repetată.
 - ◆ Faceți exerciții pentru a întări mușchii mâinilor și brațelor.
 - ◆ Consultați un medic dacă simțiți furnicături, amorțea sau durere la nivelul degetelor, mâinilor, încheieturilor sau brațelor. Cu cât este depistat mai repede diagnosticul de RSI, cu atât este mai probabilă prevenirea afectării permanente a nervilor și a mușchilor.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea sănătății dvs.

Instruire corespunzătoare

- Nu permiteți exploatarea fără instruire corespunzătoare și echipament de protecție.
 - Trebuie să fiți bine familiarizat cu comenzile și utilizarea corectă a unității.
 - Trebuie să cunoașteți cum să opriți unitatea și motorul.
 - Trebuie să cunoașteți cum să desfaceți rapid o unitate cu ham.
 - Nu permiteți niciodată niciunei persoane să utilizeze unitatea fără instrucțiuni adecvate.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea sănătății dvs.

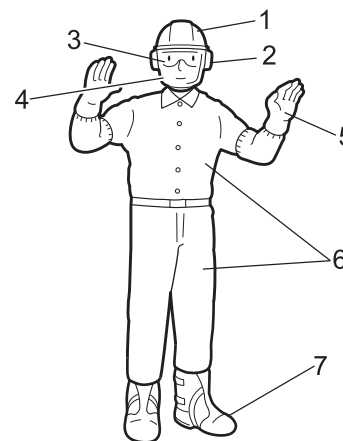
Purtați îmbrăcăminte adecvată.

- Prindeți părul, astfel încât acesta să fie mai sus de nivelul umerilor.
 - Nu purtați cravate, bijuterii sau îmbrăcăminte largă, care atârnă și care ar putea fi prinsă în unitate.
 - Nu purtați încălțăminte deschisă, nu lucrați desculț sau cu picioarele goale.
- Nerespectarea acestor măsuri de precauție poate cauza deteriorarea vederii sau auzului sau vătămări grave.



Purtați echipament de protecție

- Purtați întotdeauna următorul echipament de protecție atunci când lucrați cu mașina de elagaj.
 1. Protecție pentru cap (cască): Protejează capul
 2. Antifoane externe sau dopuri de urechi: Protejează auzul
 3. Ochelari de protecție: Protejează ochii
 4. Mască de protecție: Protejează fața
 5. Mănuși de protecție: Protejează mâinile împotriva frigului și vibrațiilor
 6. Îmbrăcăminte de lucru potrivită (mănci lungi, pantaloni lungi): Protejează corpul
 7. Cizme de protecție de mare rezistență, anti-alunecare (cu bombeuri) sau încălțăminte de lucru anti-alunecare (cu bombeuri): Protejează labele picioarelor
- Nerespectarea acestor măsuri de precauție poate cauza deteriorarea vederii sau auzului sau vătămări grave.
- În caz de nevoie, vă rugăm să utilizați echipamentul de protecție de mai jos:
 - ◆ Mască de praf: Protejează aparatul respirator
 - ◆ Plasă pentru albine: Pentru a face față atacurilor albinelor



Pentru utilizarea în condiții de siguranță a produsului dumneavoastră

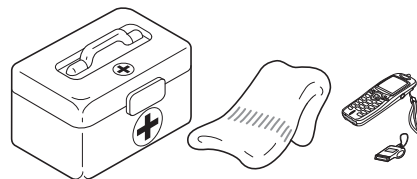
AVERTISMENT

Mediu de utilizare și exploatare

- Nu utilizați produsul:
 - ◆ în condiții climatice nefavorabile.
 - ◆ pe pante abrupte sau în locuri care nu oferă un punct de sprijin sigur pentru picioare și sunt astfel alunecoase.
 - ◆ noaptea sau în locuri întunecate cu vizibilitate slabă.
- Atunci când utilizați produsul pe o pantă lină, lucrați cu mișcări uniforme, asemănătoare cu cele de contur. Alunecarea sau căderea, sau exploatarea incorectă a produsului, pot cauza leziuni grave.
- Pentru sănătatea dvs. și pentru lucrul în condiții de siguranță și confortabil, exploatați mașina în intervalul de temperatură a aerului -5°C - 40°C .
Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea sănătății dvs.

Fiți pregătit în caz de accidentare

- În cazul puțin probabil al unui accident sau al producerii unei leziuni, vă rugăm să vă asigurați că sunteți pregătit.
 - ◆ Trusă de prim ajutor
 - ◆ Prosoape și batiste (pentru a opri sângerările)
 - ◆ Fluier sau telefon mobil (pentru a chema ajutor extern)Dacă nu puteți acorda primul ajutor sau chema ajutor extern, leziunea se poate înrăutăți.



Puneți siguranța pe primul loc în caz de incendiu sau fum

- Dacă iese foc din motor sau apare fum în orice altă zonă decât supapa de evacuare, distanțați-vă mai întâi de produs pentru a vă asigura siguranța fizică.
- Utilizați o lopată pentru a arunca nisip sau orice material asemănător pe foc pentru a preveni răspândirea acestuia, sau stingeți focul cu un stingător de incendii.
 - reacție panicată poate avea drept rezultat extinderea incendiului sau altor daune.



Mesaje de avertizare

PERICOL

Acest simbol însoțit de cuvântul „**PERICOL**” atrage atenția asupra unei acțiuni sau stări care va conduce la leziuni personale grave sau moartea utilizatorilor și altor persoane prezente.

AVERTISMENT

Acest simbol însoțit de cuvântul „**AVERTISMENT**” atrage atenția asupra unei acțiuni sau stări care poate conduce la leziuni personale grave sau moartea utilizatorilor și martorilor.

ATENȚIE

„**ATENȚIE**” indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea drept rezultat leziuni minore sau moderate.

Alți indicatori



Simbolul cercului tăiat înseamnă că orice este afișat este interzis.

NOTĂ

Acest mesaj alăturat furnizează sfaturi pentru utilizarea, îngrijirea și întreținerea produsului.






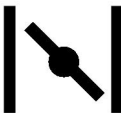

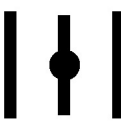








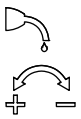


IMPORTANT

Textul încadrat însoțit de cuvântul „**IMPORTANT**” conține informații importante despre utilizarea, verificarea, mentenanța și depozitarea produsului descris în acest manual.

Pentru utilizarea în condiții de siguranță a produsului dumneavoastră

Simboluri

În acest manual și pe produsul înșăși, se utilizează o serie de simboluri explicative. Asigurați-vă că înțelegeți complet ce înseamnă fiecare simbol.

Formă simbol	Descriere/aplicație simbol	Formă simbol	Descriere/aplicație simbol
	Citiți cu atenție manualul utilizatorului		Lubrifiere lanț
	Purtați echipament de protecție pentru ochi, urechi și cap		Amestec de benzină și ulei
	Purtați echipament de protecție pentru picioare și mânuși		Control clapetă de pornire poziție „pornire la rece” (clapetă de pornire închisă)
	Oprește în caz de urgență		Control clapetă de pornire poziție „funcționare” (clapetă de pornire deschisă)
	Nu utilizați produsul în locuri cu ventilație slabă		Reglarea carburatorului - Viteză de mers în gol
	Atenție la incendii		Feriți-vă de zonele cu temperaturi ridicate
	Pericol de electroșocuri		Nivel de putere acustică garantat
	Nu operați mai aproape de 15 metri (50 de picioare) față de pericolele electrice. Țineți persoanele din jur la o distanță de cel puțin 15 metri (50 de picioare).		Pornirea motorului
	Ajustarea dispozitivului de lubrifiere a lanțului		Bulb de purjare (amorsă)
	Siguranță/Alertă		

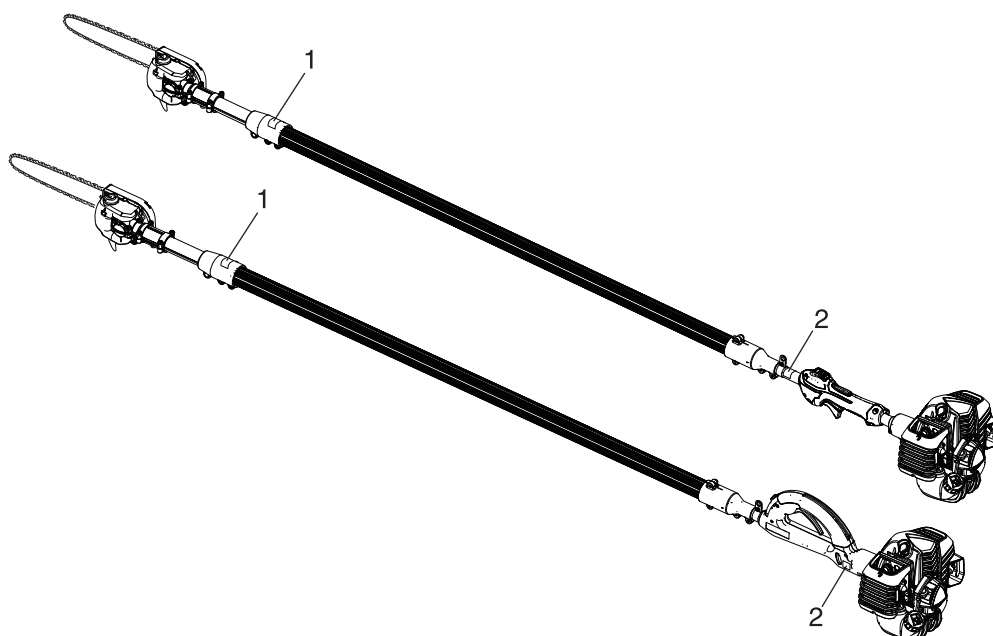
Pentru utilizarea în condiții de siguranță a produsului dumneavoastră

Autocolant(e) de securitate

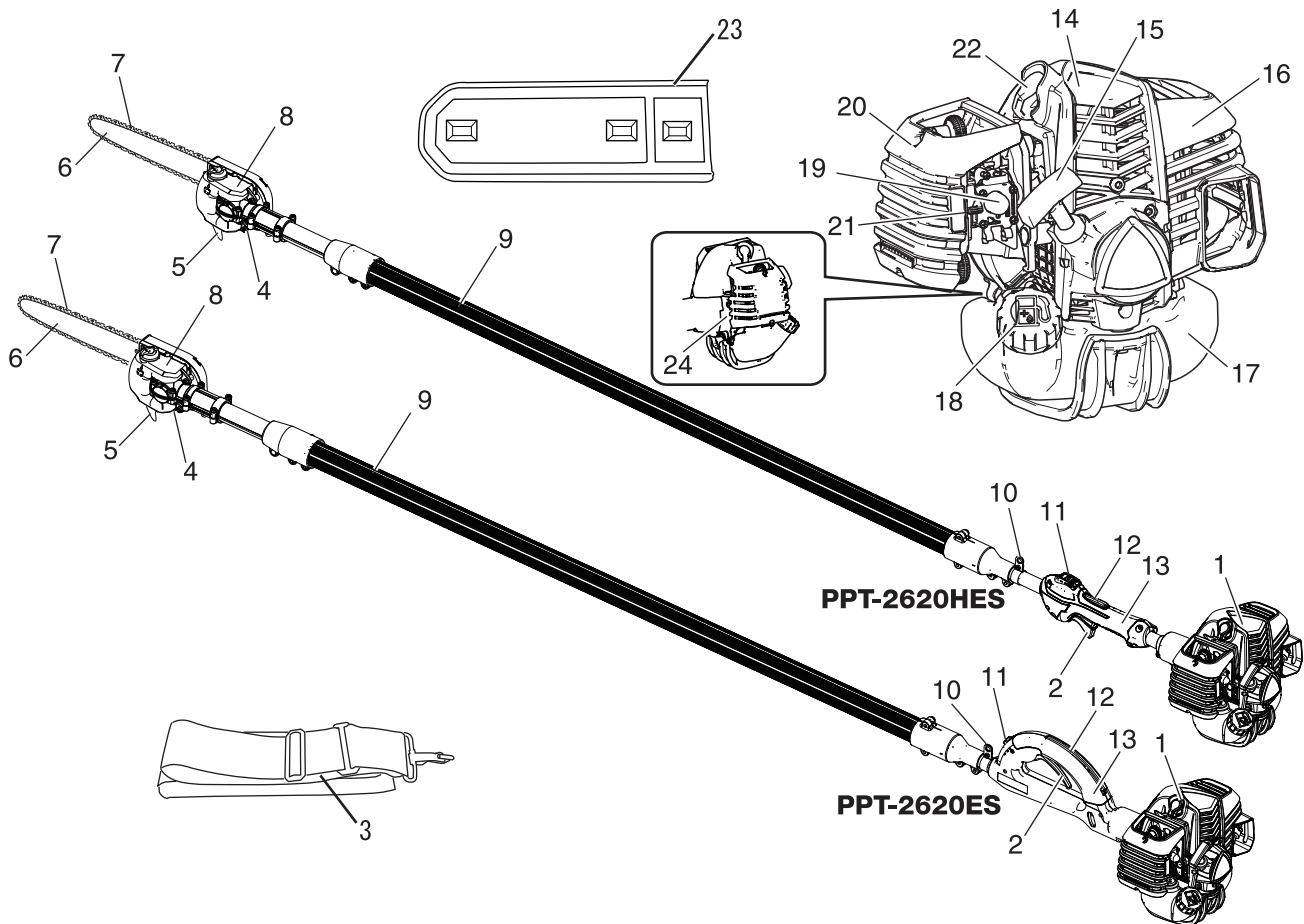
- Autocolantul de securitate prezentat mai jos a fost atașat la produsele descrise în acest manual. Asigurați-vă că înțelegeți ce înseamnă autocolantul înainte de a utiliza produsul.
- Dacă autocolantul devine ilizibil din cauza uzurii sau deteriorării, sau dacă se dezlipsește și este pierdut, vă rugăm să achiziționați un autocolant de înlocuire de la distribuitorul dvs. și să îl atașați în locația prezentată în ilustrațiile de mai jos. Asigurați-vă că autocolantul este lizibil în orice moment.

1. Număr piesă X505-002372

2. Număr piesă X505-002363



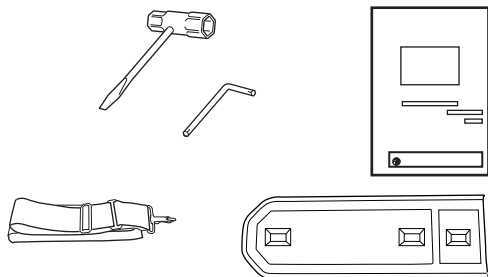
Descriere



1. **Capăt electric** - Include motorul, ambreiajul, sistemul de alimentare, sistemul de pornire și demarorul.
2. **Manetă de accelerație** - Încărcată prin resort pentru a reveni la mers în gol la eliberare. În timpul accelerației apăsați declanșatorul treptat pentru cea mai bună tehnică de operare.
3. **Ham pentru umăr** - O chingă ajustabilă care suspendă unitatea de pe operator.
4. **Accesoriu de tăiere**
5. **Element de tăiere** - Utilizat pentru a prinde și stabiliza ramura în timpul tăierii. Poziționați suportul de tăiere pe ramură, accelerați și coborâți lanțul ferăstrăului în ramură.
6. **Bară de ghidare**
7. **Lanț de ferăstrău**
8. **Ansamblu** - Autolubrifiere. Utilizați bară fără detergent și ulei de lanț de înaltă calitate, cu vâscozitate redusă.
9. **Tub inferior ax** - Carcasă din plasă din fibră de sticlă durabilă.
10. **Punct de suspendare** Dispozitiv de care va fi agățat hamul.
11. **Comutator de oprire** - Montat pe partea de sus a ansamblului mânerului. Deplasați comutatorul înainte pentru rulare, înapoi pentru oprire.
12. **Element de blocare pentru maneta de accelerație** - Acest levier trebuie apăsat înainte ca maneta de accelerație să poată fi utilizată.
13. **Ansamblu mână accelerație** - Mâner solid pentru poziționarea mâinii drepte. Include comutator de oprire și declanșator de accelerație.
14. **Apărătoare superioară** - Protejează brațul împotriva motorului fierbinte.
15. **Demaror cu recul** - Trageți mânerul cu recul încet până când demarorul se angrenează, apoi rapid și ferm. Când pornește motorul, returnați încet mânerul. Nu lăsați mânerul să sară înapoi sau vor rezulta daune.
16. **Capac amortizor zgomot** - Acoperă amortizorul de zgomot pentru a evita atingerea suprafeței fierbinți a amortizorului de către operator.
17. **Rezervor de combustibil** - Conține combustibilul și filtrul de combustibil.
18. **Capac rezervor combustibil** - Acoperă și etanșează deschiderea rezervorului de combustibil.
19. **Bec de purjare** - Pomparea becului de purjare înainte de pornirea motorului trage combustibil proaspăt din rezervorul de combustibil, pompând aer din carburator. Pompați becul de purjare până când combustibilul este vizibil și circulă liberă în linia de returnare a rezervorului de combustibil clar. Pompați becul de purjare încă 4 sau 5 ori.
20. **Ansamblul epuratorului de aer** - Conține elementul înlocuibil pentru filtrul de aer.
21. **Duză** - Situată deasupra carcasei epuratorului de aer. Deplasați levierul în poziția de pornire (duză închisă) și înapoi în poziția de funcționare (duză deschisă).
22. **Bujie incandescentă** - Furnizează scânteii pentru a aprinde amestecul de combustibil.
23. **Capac bară de ghidare** - Utilizat pentru a acoperi bara de ghidare și lanțul de ferăstrău în timpul transportului și depozitării. Scoateți capacul barei de ghidare înainte de a utiliza unitatea.
24. **Tip și număr de serie**

Listă de colisaj

- ♦ Următoarele piese sunt ambalate separat în cutia de ambalare.
- ♦ Când desfaceți cutia, vă rugăm să verificați piesele pe care le conține.
- ♦ Contactați-vă distribuitorul dacă ceva lipsește sau este stricat.



- ♦ Ansamblul capătului electric și mânerului
- ♦ Ansamblul arborelui de antrenare
- ♦ Tăierea atașamentului cu bară de ghidare și lanț de ferăstrău
- ♦ Manualul operatorului
- ♦ Cheie tubulară
- ♦ Cheie tip „L”
- ♦ Ham pentru umăr
- ♦ Capac de bară de ghidare

Asamblare

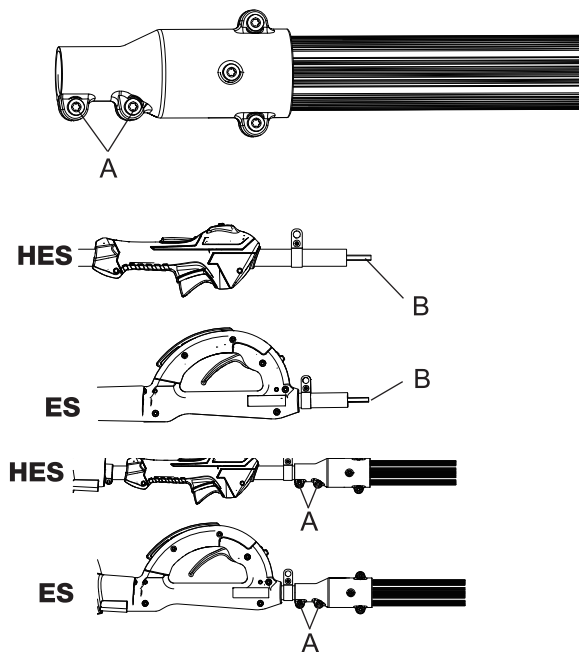
⚠ AVERTISMENT

○ Citiți cu atenție manualul operatorului pentru a vă asigura că asamblați corect produsul.

Utilizarea unui produs care a fost asamblat incorect poate conduce la un accident sau la vătămare gravă.

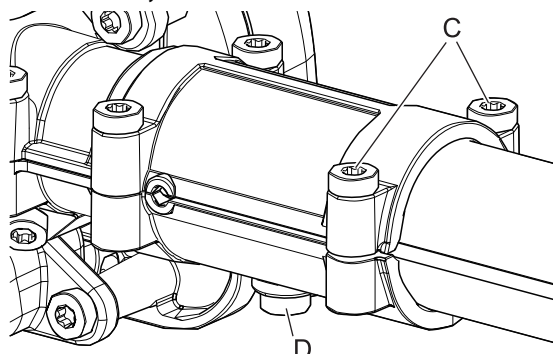


Arbore mâner/Arbore de antrenare



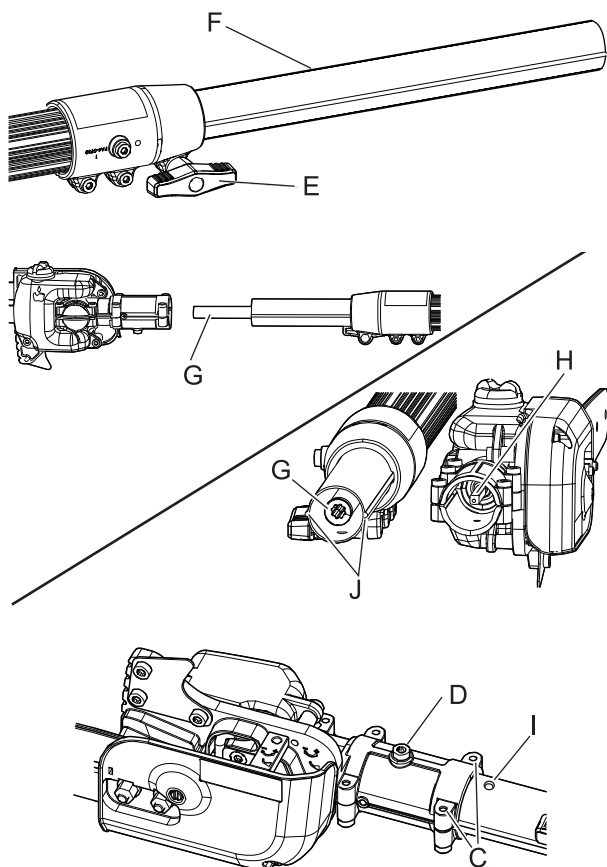
1. Scoateți capacele de protecție de pe ansamblul arborelui mânerului.
2. Desfaceți șuruburile de fixare (A) de pe arborele de antrenare.
3. Trageți cuplorul axului de antrenare flexibil (B) 51 - 76 mm (2 - 3 inci) în afara arborelui mânerului.
4. Aliniați cuplorul arborelui de antrenare flexibil cu locaș de arbore de antrenare și glisați împreună până când arborele mânerului este așezat complet în arborele de antrenare.
5. Strângeți șuruburile de fixare (A).

Instalarea atașamentului de tăiere la arborele de antrenare



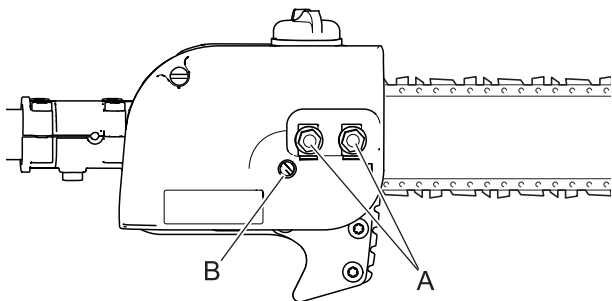
1. Slăbiți cele două șuruburi (C) și șurubul de localizare (D) de pe atașamentul de tăiere.

Înainte de a începe



2. Desfaceți butonul rotativ al clemei (E) rotindu-l la stânga.
3. Trageți tubul superior (F) din tubul inferior din fibră de sticlă 127-152 mm (5-6 inci), apoi glisați (F) înapoi în tubul inferior din fibră de sticlă care expune arborele de antrenare interior (G). Aliniați și alăturați capătul de antrenare în formă de stea al arborelui de antrenare interior (G) cu arborele de antrenare de tăiere (H).
4. Aliniați marginile (J) pe tubul superior cu cusături în atașamentul de tăiere.
5. Glisați împreună șurubul de localizare de aliniere (D) în atașamentul de tăiere cu orificiul de localizare (I) în tubul superior.
6. Strângeți șurubul de localizare (D). Strângeți două șuruburi de atașament de tăiere (C).
7. Extindeți tubul superior la lungimea dorită. Strângeți butonul rotativ pentru clema centrală (E) rotind spre dreapta.

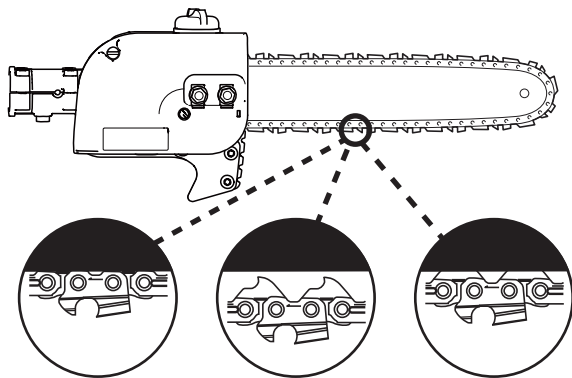
Ajustarea tensiunii lanțului de ferăstrău



⚠ AVERTISMENT
○ Deconectați întotdeauna capacul bujiei incandescente înainte de depanarea atașamentului de tăiere. Purtați mănuși la manipularea lanțului de ferăstrău, în caz contrar pot rezulta vătămări corporale.

1. Deplasați comutatorul de oprire în poziția OPRIRE.
2. Deconectați capacul bujiei incandescente.
3. Desfaceți două piulițe ale capacului cutiei de angrenaje (A) până când sunt la nivelul echivalent cu strângerea cu degetele.
4. Țineți nasul barei în sus și rotiți șurubul de ajustare (B) spre dreapta până când lanțul se potrivește perfect pe partea inferioară a barului, astfel cum este indicat. Numai lanț rece - rotiți șurubul de ajustare la dreapta încă 1/8 - 1/4 ture.
5. Strângeți ambele piulițe ale capacului cutiei de angrenaje cu nasul ținut în sus. Strângeți mai întâi piulița spate.
6. Trageți lanțul în jurul barei de ghidare cu mâna. Reduceți tensiunea lanțului dacă simțiți puncte strânse.
7. Atunci când lanțul este tensionat corespunzător, strângeți piulițele capacului cutiei de angrenaje în mod sigur.

Înainte de a începe



Corecții tensiunea rece	Lanțul necesită tensionare	Corecții tensiunea caldă
Legătură laterală în contact cu bara de ghidare	Elemente de legătură pentru angrenare care agață din bara de ghidare.	Trei mm (1/8") între legătura laterală și bara de ghidare în partea de jos

IMPORTANT

- Strângeți piulițele capacului cutiei de angrenaje la 8 - 9 N·m (71 - 80 in. lbs.) Nu strângeți excesiv piulițele. Pot rezulta daune.

8. Mențineți lanțul tensionat corespunzător la orice moment.

NOTĂ

- Toate lanțurile necesită ajustare frecventă.

9. Conectați capacul bujiei incandescente.

Pregătirea combustibilului

⚠ PERICOL

- Nu alimentați cu combustibil atunci când motorul este fierbinte sau funcționează.
- Nu fumați și nu țineți flăcări în apropiere atunci când realimentați.
Dacă faceți acest lucru, combustibilul se poate aprinde și cauza incendii, care pot conduce la arsuri.



⚠ AVERTISMENT

- Nu umpleți rezervoarele de combustibil în interior. Umpleți întotdeauna rezervoarele de combustibil în aer liber pe teren gol. Nu realimentați produsul pe platforma de încărcare a unui camion, sau în alte astfel de locuri.
- Rezervoarele/canistrelor de combustibil pot fi sub presiune. Desfaceți întotdeauna capacele de combustibil încet, pentru a permite egalizarea presiunii.
În caz contrar, combustibilul se poate vărsa.
- Ștergeți cu mopul orice combustibil care se revărsă sau se scurge din cauza umplerii în exces.
Combustibilul vărsat poate cauza incendii și arsuri atunci când se aprinde.
- După realimentare, verificați întotdeauna să nu existe scurgeri sau deversări de combustibil din conducta de combustibil, garniturile sistemului de alimentare sau în jurul capacului rezervorului de combustibil. Dacă descoperiți scurgeri sau deversări de combustibil, încetați imediat să mai utilizați produsul și contactați-vă distribuitorul pentru a-l repara.
Orice scurgeri de combustibil pot cauza incendii.
- Păstrați rezervorul de realimentare într-un loc umbrat, ferit de foc.
- Utilizați un rezervor de combustibil aprobat.

IMPORTANT

- Combustibilul este un amestec de benzină de tip regular și un ulei de motor în 2 timpi răcit cu aer. Se recomandă utilizarea benzinei fără plumb cu cifră octanică minimă 89. Nu utilizați combustibil care conține alcool metilic sau mai mult de 10% alcool etilic.
- Combustibilul depozitat îmbătrânește. Nu amestecați mai mult combustibil decât vă așteptați să utilizați în treizeci (30) de zile.

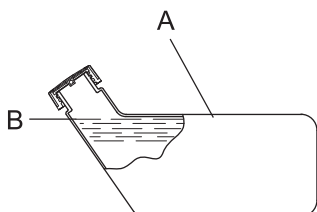
Înainte de a începe

Combustibil



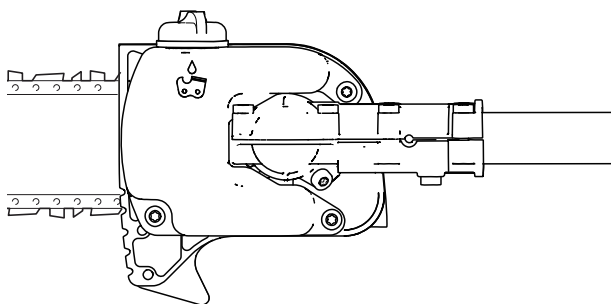
- ♦ Raport amestec recomandat; 50: 1 (2%) pentru ulei recomandat standard ISO-L-EGD (ISO 13738), JASO calitate FC, FD și ECHO.
- ♦ Nu utilizați niciodată ulei pentru motoare în doi timpi răcite cu apă, motoare cu ciclu motor.
- ♦ Nu amestecați direct în rezervorul de combustibil al motorului.

Alimentare cu combustibil



- ♦ Nu adăugați atât de mult combustibil încât să ajungă la gura rezervorului de combustibil (A). Mențineți combustibilul la nivelul prescripționat (până la nivelul umărului (B) rezervorului de combustibil).
- ♦ Strângeți bine capacul rezervorului de combustibil după realimentare.

Lubrifierea barei de ghidare și lanțului de ferăstrău



1. Ștergeți resturile din jurul capacului pentru umplere cu ulei.
2. Scoateți capacul pentru umplere cu ulei și umpleți rezervorul cu ulei de calitate, de vâscozitate redusă pentru bara de ghidare și lanțul de ferăstrău.

NOTĂ

- Volumul de descărcare al dispozitivului de lubrifiere automată este presetat să livreze 3-4 ml/min. la o turație de funcționare normală. În timpul condițiilor de tăiere dificile sau uscate, volumul pentru descărcarea uleiului poate fi ajustat pentru a asigura lubrifierea adecvată. Umpleți din nou rezervorul de ulei cu fiecare rezervor de combustibil.

IMPORTANT

- Pentru a preveni deteriorarea plasticului, nu utilizați ulei sintetic sau pe bază de silicon.

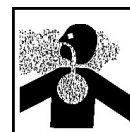
Funcționarea motorului

Pornirea motorului

AVERTISMENT

Aveți grijă în special să respectați următoarele măsuri de precauție atunci când porniți motorul:

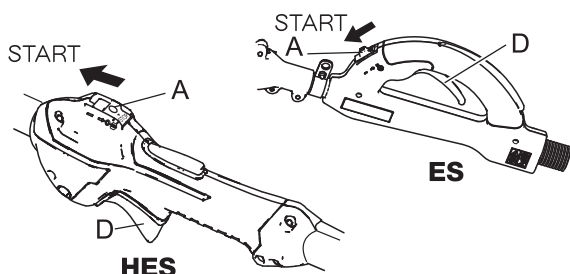
- Deplasați-vă cel puțin 3m de la locul în care ați realimentat.
- Așezați produsul într-un loc plan, bine ventilat.
- Verificați să nu existe scurgeri de combustibil.
- Verificați ca nicio piuliță și niciun bolt să nu fie slăbite.
- Lăsați suficient spațiu în jurul produsului și nu lăsați oameni sau animale în apropiere.
- Porniți motorul cu maneta de accelerație în poziția de viteză de mers în gol.
- Țineți produsul strâns pe sol atunci când porniți motorul.
Nerespectarea măsurilor de precauție poate cauza accidente sau vătămări sau chiar conduce la o fatalitate.
- Verificați să nu existe vibrații sau sunete anormale după pornirea motorului. Nu utilizați produsul dacă există vibrații sau sunete anormale. Contactați-vă distribuitorul pentru a-l repara.
Accidentele care implică piese care cad sau se sparg și se desprind pot cauza răni sau vătămări grave.
- Gazele de eșapament de la motor conțin gaze toxice. Nu exploatați produsul în interior sau în alte locuri cu ventilație slabă.
Gazele de eșapament pot cauza otrăvirea.
- Nu atingeți amortizorul de zgomot, bujia, transmisia unghiulară sau alte componente cu temperaturi ridicate în timpul funcționării produsului și o perioadă după ce acesta a fost oprit.
Vă puteți arde dacă atingeți o componentă cu temperatură ridicată.
- Nu atingeți bujia, cablul bujiei și alte componente de înaltă tensiune în timp ce produsul funcționează.
Puteți suferi un electroșoc dacă atingeți o componentă de înaltă tensiune în timp ce produsul funcționează.
- Dacă accesoriul de tăiere se învâрте deși maneta de accelerație este în poziția vitezei de mers în gol atunci când motorul este pornit, ajustați carburatorul înainte de a utiliza produsul.
Nerespectarea măsurilor de precauție poate cauza accidente sau vătămări sau chiar conduce la o fatalitate.



NOTĂ

- Trageți mânerul demarorului încet la început și apoi mai rapid. Nu trageți funia demarorului în afară mai mult de 2/3 din lungimea sa.
- Nu dați drumul mânerului demarorului când acesta se întoarce.

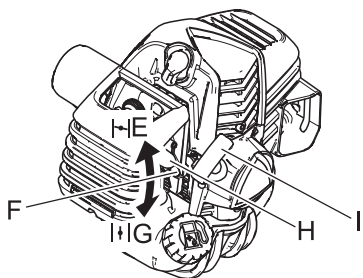
Pornirea unui motor rece



(Conectați capul bujiei dacă produsul a fost depozitat o perioadă lungă de timp.)

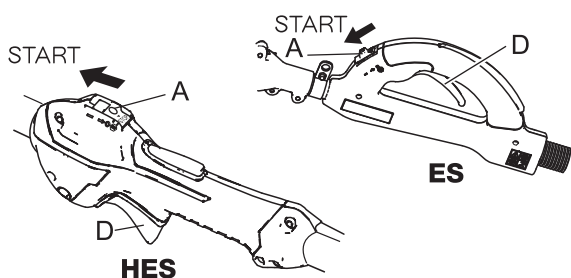
1. Scoateți capacul barei de ghidare.
2. Punând produsul pe un teren plan, verificați pentru a vă asigura că atașamentul de tăiere nu intră în contact cu suprafața solului sau orice alt impediment, utilizând o bară sau orice astfel de obiect.
3. Deplasați comutatorul de aprindere (A) în poziția de pornire.
4. Asigurați-vă că maneta de accelerație (D) este în poziția vitezei de mers în gol.

Funcționarea motorului



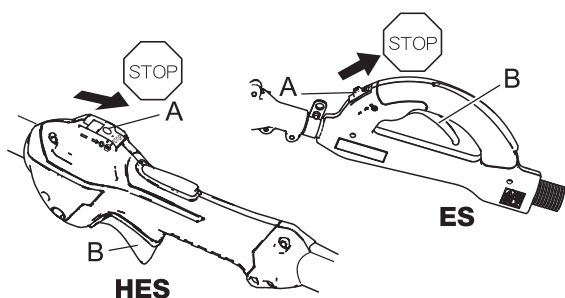
5. Mutați clapeta de pornire (F) în poziția „Pornire la rece” (E).
6. Apăsăți și eliberați în mod alternativ bulbul de purjare (H) până când combustibilul este absorbit în acesta.
7. După ce verificați dacă zona din jurul dvs. este în siguranță, țineți strâns poziția cea mai apropiată de motor, așa cum este prezentat în imagine, trăgând de câteva ori de mânerul demarorului (I).
8. Dacă auziți un sunet asemănător unei explozii și motorul se oprește imediat, mutați clapeta de pornire în poziția „Funcționare” (G) și continuați să trageți de mânerul demarorului pentru a porni motorul.
9. Dacă motorul nu se oprește, mutați înapoi încet clapeta de pornire în poziția „Funcționare”.
10. Lăsați motorul să se încălzească o perioadă de timp la viteza de mers în gol.

Pornirea unui motor cald



1. Deplasați comutatorul de aprindere (A) în poziția de pornire.
2. Asigurați-vă că maneta de accelerație (D) este în poziția vitezei de mers în gol.
3. Verificați dacă clapeta de pornire este în poziția „Funcționare”.
4. Dacă în bulbul de purjare nu este vizibil combustibil, apăsați și eliberați în mod alternativ bulbul de purjare până când combustibilul este absorbit în acesta.
5. După ce verificați dacă zona din jurul dvs. este în siguranță, țineți strâns poziția cea mai apropiată de motor și trageți de mânerul demarorului pentru a porni motorul.

Oprirea motorului



1. Deplasați maneta de accelerație (B) în poziția vitezei de mers în gol și setați motorul la ralanti (adică viteză mică).
 2. Deplasați comutatorul de aprindere (A) în poziția de oprire.
 3. În cazul unei urgențe, opriți motorul imediat utilizând comutatorul de aprindere.
 4. Dacă motorul nu se oprește, mutați clapeta de pornire în poziția „Pornire la rece”. Motorul va încetini și se va opri (o oprire în caz de urgență).
- * Dacă motorul nu se oprește atunci când este utilizat comutatorul de aprindere, solicitați verificarea și repararea comutatorului de aprindere de către distribuitorul dvs. înainte de a utiliza din nou produsul.
5. Deconectați întotdeauna cablul bujiei de la bujie pentru a vă asigura că motorul nu poate fi pornit înainte de a lucra la unitate sau dacă o lăsați nesupravegheată.

Operațiune de elagare

PERICOL

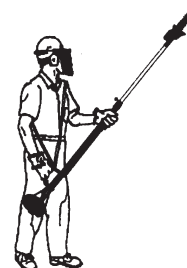
- Toți conductorii și firele de comunicații aeriene pot avea curent de înaltă tensiune. Această unitate nu este izolată împotriva curentului electric. Nu atingeți niciodată direct sau indirect firele la elagare, altfel pot rezulta vătămări grave sau deces.
- Zona aflată pe o rază de 15 m în jurul produsului se consideră zonă periculoasă. Aveți grijă să respectați următoarele măsuri de precauție atunci când lucrați cu produsul.
 - ◆ Nu permiteți copiilor, altor persoane sau animalelor de companie să intre în zona periculoasă.

AVERTISMENT

- Dacă accesoriul de tăiere se învârte deși maneta de accelerație este în poziția vitezei de mers în gol atunci când motorul este pornit, ajustați carburatorul înainte de a utiliza produsul.
- Nu începeți sau operați unitatea, cu excepția cazului în care toate acoperitoarele și capacele de protecție sunt asamblate corespunzător pe unitate.
- Nu întindeți niciodată mâna într-o deschidere în timp ce funcționează motorul. Piesele în mișcare pot să nu fie vizibile prin deschideri.
- Piesele în mișcare pot amputa degete sau cauza vătămări grave. Mențineți mâinile, articolele de îmbrăcăminte și obiectele libere departe de toate deschiderile.
- Opriti întotdeauna motorul, deconectați bujia incandescentă și asigurați-vă că toate piesele aflate în mișcare s-au oprit complet înainte de a elimina obstrucții, curăța resturi sau depana unitatea.

Mențineți o poziție fermă

- Mențineți întotdeauna echilibrul și picioarele pe poziții ferme. Nu stați pe suprafețe alunecoase, neuniforme sau instabile. Nu funcționați în poziții ciudate sau pe scări. Nu vă întindeți excesiv.
- Operați produsul numai de la sol sau dintr-un lift tip cupă aprobat.
- Verificați întotdeauna ca ramurile care vor fi tăiate să nu prezinte pericole, cum ar fi ramurile moarte libere care pot cădea și lovi operatorul sau ajutoarele. Eliminați pericolele înainte de elagare.
- Planificați calea de retragere dinspre obiectele căzătoare.
- Ramurile tăiate sar la lovirea solului.
- Verificați că hamul pentru umăr este ajustat pentru funcționare sigură, confortabilă.
- Opriti produsul la trecerea de la copac la copac.
- Evitați orice contact cu lanțul de ferăstrău.

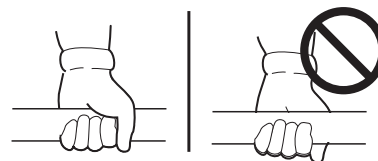


Nerespectarea acestor măsuri de precauție poate cauza vătămări grave.

- La transportarea unității, goliți rezervorul de combustibil, instalați capacul barei de ghidare, puneți unitatea în poziție verticală și asigurați ferm aceasta.

Nerespectarea acestui lucru poate cauza daune sau vătămări.

- Nu încercați niciodată să folosiți produsul cu o singură mână.
- Asigurați-vă că aveți degetul mare în jurul mânerelor, prinzându-le pe între degetul mare și celelalte degete.

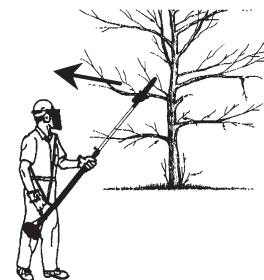


Recul

- Reculul poate duce la pierderea periculoasă a controlului produsului și poate rezulta în vătămări grave ale operatorului sau ale oricăror persoane din apropiere. Țineți produsul ferm cu ambele mâini cu degetele mari și restul degetelor în jurul mânerelor frontale și posterioare. Aveți grijă la mișcarea în jos și în exterior pe care o va urma mașina după efectuarea tăierii.

- ◆ Poate exista recul la deplasarea lanțului de ferăstrău la nas sau vârf dacă bara de ghidare atinge un obiect, sau atunci când lemnul se apropie și ciupește lanțul de ferăstrău în tăietură. În unele cazuri, aceasta poate cauza o acțiune inversă foarte rapidă, lovind bara de ghidare și lanțul de ferăstrău în sus și înapoi sau jos și înapoi către operator. Oricare dintre aceste reacții poate cauza ca operatorul să piardă controlul asupra produsului, lucru care poate rezulta în vătămări corporale grave.

- ◆ Cu o înțelegere de bază a reculului, puteți reduce sau elimina elementul surpriză care contribuie la accidente.
- ◆ Evitați contactul vârfului barei de ghidare cu orice obiect în timp ce ferăstrăul lanțului se deplasează.
- ◆ Tăiați numai lemn. Evitați lovirea betonului, metalului, sârmei sau a altor obstrucții care pot cauza recul sau daune la lanțul de ferăstrău.
- ◆ Dacă lanțul de ferăstrău lovește un obiect străin, opriti imediat motorul, inspectați și reparați produsul după caz.



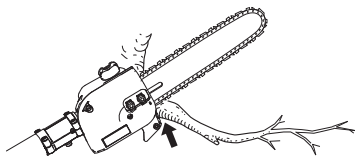
Operațiune de elagare

- ♦ Verificați că atașamentul de tăiere, bara de ghidare și lanțul de ferăstrău sunt atașate ferm și într-o condiție sigură de funcționare.
- ♦ Utilizați numai extensia aprobată de YAMABIKO pentru mașina de elagaj.
- ♦ Nu loviți pietre, cioturi de copaci și alte obiecte străine cu lanțul de ferăstrău.
- ♦ Nu tăiați în sol cu lanțul de ferăstrău.
- ♦ În cazul în care capul accesoriului de tăiere lovește o obstrucție, opriți imediat motorul și inspectați lanțul de ferăstrău pentru daune.
- ♦ Nu operați cu un lanț bont, fracturat sau decolorat.
- ♦ Scoateți toate obiectele străine din zona de lucru.
- ♦ Acoperiți întotdeauna bara de ghidare și lanțul de ferăstrău cu capacul barei de ghidare în timpul transportului și pentru depozitare.
- ♦ Utilizarea acestui echipament poate crea scântei care pot porni incendii în vegetația uscată. Acest produs este prevăzut cu un opritor de scântei și poate fi necesar un opritor de scântei. Operatorul trebuie să contacteze agențiile locale pentru combaterea incendiilor pentru legi sau regulamente legate de cerințele pentru prevenirea incendiilor.

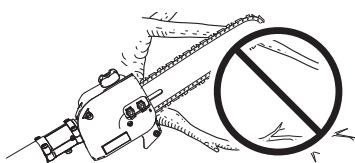
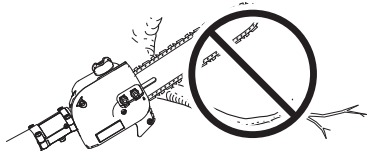
NOTĂ

- Utilizarea mașinii de elagaj poate fi supusă regulamentelor locale.

Tehnici de elagare



Ghidați pe ramură



Lama lovește ramura din spate

- ♦ Planificați tăietura cu atenție. Verificați direcția în care va cădea ramura.
- ♦ Planificați calea de retragere dinspre ramura căzătoare. Ramurile tăiate să nu lovească solul.
- ♦ Ramurile lungi trebuie eliminate în mai multe bucăți.
- ♦ Nu stați direct sub ramura pe care o tăiați.
- ♦ Când sunteți pregătiți să tăiați: Țineți „suportul de tăiere” pe ramură. Aceasta va preveni mișcarea ramurii. Nu utilizați acțiunea de tăiere înapoi și înainte.
- ♦ Aveți grijă la ramura imediat următoare ramurii pe care o tăiați. Dacă lanțul de ferăstrău lovește ramura din spate, poate avea loc deteriorarea lanțului de ferăstrău.
- ♦ Accelerați la accelerație completă.
- ♦ Aplicați presiune de tăiere.
- ♦ Reduceți presiunea de tăiere la apropierea de sfârșitul tăieturii pentru a menține controlul.
- ♦ La elagarea unei crengi cu diametru de 102 mm sau mai mare, tăiați după cum urmează:
 - (1) Tăiați dedesubt 1/4 din diametrul crengii aproape de trunchiul copacului.
 - (2) Finalizați tăietura superioară ușor mai departe pe creangă.
 - (3) Trageți de elementul tăiat de la trunchi.
- ♦ Nu utilizați pentru tăierea copacilor sau secționare.

Întreținere și Îngrijire

AVERTISMENT

Respectați următoarele măsuri de precauție în momentul verificării și întreținerii produsului dvs. după utilizare:

- Oprii motorul și nu încercați să verificați sau să efectuați întreținerea produsului până când motorul nu s-a răcit. Vă puteți arde.
- Înlăturați capacul bujiei înainte de a efectua verificări sau întreținere. Se poate produce un accident dacă produsul pornește în mod neașteptat.

IMPORTANT

- Verificarea și întreținerea necesită cunoștințe de specialitate. Dacă nu puteți verifica și întreține produsul sau repara o defecțiune singur, consultați-vă distribuitorul. Nu încercați să dezmembrați produsul.
- Ca piese de schimb și consumabile, vă rugăm să folosiți piese originale și produsele și componentele indicate. Utilizarea pieselor de la alți producători sau componentelor nedeseminate poate avea drept rezultat o funcționare defectuoasă.

Ghid de întreținere

Zonă	Întreținere	Pagină	Zilnic sau înainte de utilizare	Fiecare re-alimentare	3 luni sau 90 de ore	Anual sau 600 de ore
Filtru de aer	Inspectați/curățați	18	I / C *		R *	
Închizător duză	Inspectați/curățați	-	I / C			
Filtru de combustibil	Inspectați/înlocuiți	18			I *	I / R *
Sistem de alimentare	Inspectați/înlocuiți	18	I *	I*		
Bujie incandescentă	Inspectați/curățați/înlocuiți	20			I/C/R *	
Carburator	Reglați/înlocuiți și reglați	18			I/R	
Sistem de răcire	Inspectați/curățați	19	I / C			
Opritor de scânteii pentru tobă	Inspectați/curățați/înlocuiți	19			I/C/R *	
Arbore flexibil	Inspectați/gresați	20			I(1)	
Bară de ghidare/Nas pini-on	Inspectați/curățați/lubrifiați	21	I / C *	I		
Lanț de ferăstrău	Inspectați/ascuțiți/înlocuiți/tensiune	10/22	I *	I *		
Frânghie demaror cu recul	Inspectați/curățați	-	I / C *			
Șuruburi/piulițe/bolțuri	Inspectați/strângeți/înlocuiți	-	I *			

Coduri cu litere pentru procedura de întreținere: I= Inspectați, R= Înlocuiți, C= Curățați

(1) Aplicați unsoare pe bază de litiu de bună calitate o dată la 25 de ore de utilizare.

* Toate recomandările pentru înlocuire sunt bazate pe găsirea deteriorării sau uzurii în timpul inspecției.

IMPORTANT

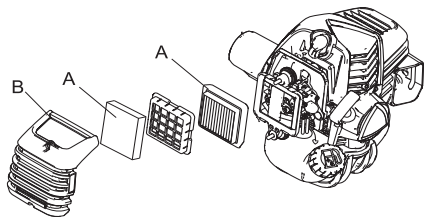
- Intervalele de timp sunt maxime. Utilizarea efectivă și experiența dvs. vor determina frecvența necesară de întreținere.

Întreținere și Îngrijire

Dacă aveți orice fel de întrebări sau probleme, vă rugăm să vă contactați distribuitorul.

Întreținere și îngrijire

Curățarea filtrului de aer

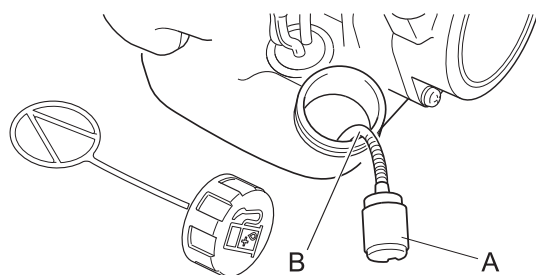


1. Închideți clapeta de pornire. Slăbiți butonul capacul epuratorului de aer și înlăturați capacul epuratorului de aer (B).
2. Eliminați filtrul de aer (A) (filtrul de aer este situat în capacul epuratorului de aer).
3. Curățați murdăria de pe filtru sau curățați cu aer comprimat de pe partea carburatorului.
4. Reinstalați filtrul de aer cu capacul, după instalarea filtrului de aer la capac.
5. Strângeți butonul capacului epuratorului de aer.

NOTĂ

- La reinstalarea filtrului de aer, potriviți acesta în cadrul cutiei epuratorului.

Înlocuirea filtrului de combustibil



1. Utilizați o bucată de sârmă sau ceva asemănător pentru a ridica filtrul de combustibil (A) prin orificiul rezervorului de combustibil.
2. Scoateți filtrul vechi din conducta de combustibil (B).
3. Montați noul filtru de combustibil.

NOTĂ

- Dacă filtrul este excesiv de murdar sau nu se mai potrivește în mod corespunzător, înlocuiți-l.

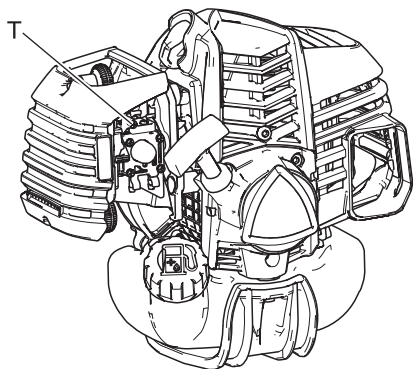
Reglarea carburatorului

⚠ AVERTISMENT

- PUTEȚI AJUSTA VITEZA DE MERS ÎN GOL NUMAI prin rotirea șurubului de reglare a vitezei de mers în gol (T).
- În timpul reglării carburatorului, accesoriul de tăiere se poate deplasa. Acordați o atenție și grijă deosebită accesoriului de tăiere pentru a nu vă răni de tăietorul în mișcare.
- Atunci când reglarea carburatorului este finalizată, accesoriul de tăiere nu ar trebui să se miște la viteza de mers în gol, în caz contrar pot rezulta vătămări personale grave.
- NU trebuie să efectuați nicio reglare a carburatorului, în afară de cea a vitezei de mers în gol. Toate celelalte reglaje TREBUIE să fie efectuate de un furnizor de service autorizat, în caz contrar pot rezulta vătămări personale grave din cauza funcționării defectuoase a motorului.

⚠ ATENȚIE

- Atunci când aveți probleme cu carburatorul, contactați un furnizor de service autorizat.



Fiecare unitate este încercată de probă la fabrică și carburatorul este reglat fin pentru performanțe maxime.

Înainte de reglarea carburatorului, curățați sau înlocuiți filtrul de aer, porniți motorul și lăsați-l să funcționeze câteva minute pentru a-l aduce la temperatura de funcționare.

Motorul trebuie să revină la viteza de mers în gol oricând este eliberată pârghia pentru accelerație. Viteza de mers în gol este ajustabilă și trebuie setată la un nivel suficient de redus pentru a permite ambreiajului motorului să decupleze atașamentul de tăiere.

Pentru a regla carburatorul, procedați după cum urmează:

1. Poziționați unitatea pe sol, apoi porniți motorul, apoi lăsați-l să meargă în gol timp de 2-3 minute până când se încălzește.
2. Dacă atașamentul se deplasează atunci când motorul este la viteza de mers în gol, reduceți viteza de mers în gol rotind șurubul pentru ajustarea mersului în gol (T) în sens antiorar.

3. Repetați procesul accelerând la maxim, apoi revenind la mers în gol de câteva ori. Verificați că atașamentul de tăiere nu se mai oprește la mersul în gol.
4. Dacă este disponibil un tahometru, viteza de mers în gol a motorului trebuie ajustată în mod final la setările recomandate în secțiunea Specificații.

NOTĂ

Atunci când carburatorul nu poate fi reglat corespunzător cu șurubul de reglare a vitezei de mers în gol (T), trebuie să contactați un furnizor de service autorizat.

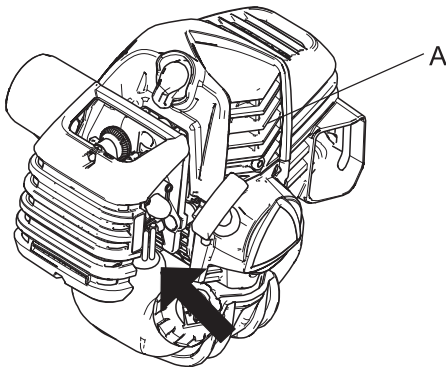
Întreținerea sistemului de răcire

IMPORTANT

○ Pentru a menține o temperatură adecvată de funcționare a motorului, aerul de răcire trebuie să treacă liber prin zona aripioarelor de răcire ale cilindrului. Acest flux de aer transportă căldura de aprindere departe de motor. Supraîncălzirea și griparea motorului se pot produce atunci când:

- ♦ Admițiile de aer sunt blocate, împiedicând aerul de răcire să ajungă la cilindru.
- ♦ Praful și iarba se acumulează pe exteriorul cilindrului. Această acumulare izolează motorul și nu lasă căldura să părăsească zona.

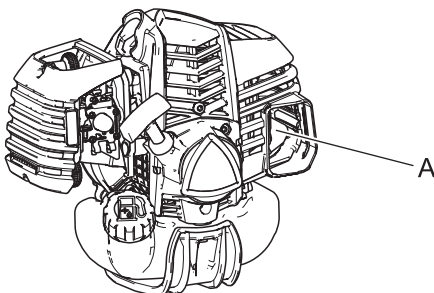
Îndepărtarea blocajelor de pe canalul de răcire sau curățarea aripioarelor cilindrului sunt considerate „Întreținere normală”. Defecțiunile cauzate de întreținerea necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție.



Admisie de aer

- ♦ Îndepărtați praful și mizeria dintre aripioare (A).
- ♦ Înainte de fiecare utilizare, înlăturați resturile acumulate pe grila de admisie inferioară a motorului, aflată între rezervorul de combustibil și demaror.

Curățarea amortizorului de zgomot



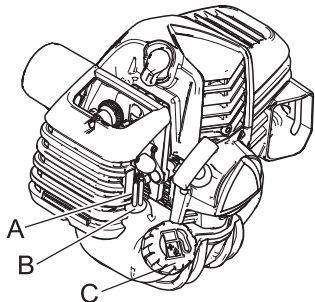
- ♦ Depunerile de carbon din amortizor (A) vor cauza o diminuare a ieșirii motorului și supraîncălzirea. Ecranul opritorului de scânteie trebuie verificat periodic. Curățați depunerile din amortizor.

IMPORTANT

Nu înlăturați capacul amortizorului. Dacă este necesar, consultați-vă dealerul.

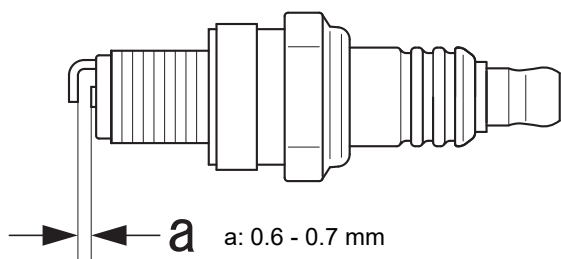
Întreținere și îngrijire

Verificare sistem de alimentare



- ♦ Verificați înainte de fiecare utilizare.
- ♦ După realimentare, asigurați-vă că nu există combustibil care se scurge sau exsudează în jurul conductei de combustibil (A), garniturii de combustibil (B) sau capacului rezervorului de combustibil (C).
- ♦ În caz de scurgeri sau exsudație de combustibil, există pericolul de incendiu. Opriți imediat utilizarea mașinii și cereți-i distribuitorului dvs. să o inspecteze sau să înlocuiască piesele.

Verificare bujie

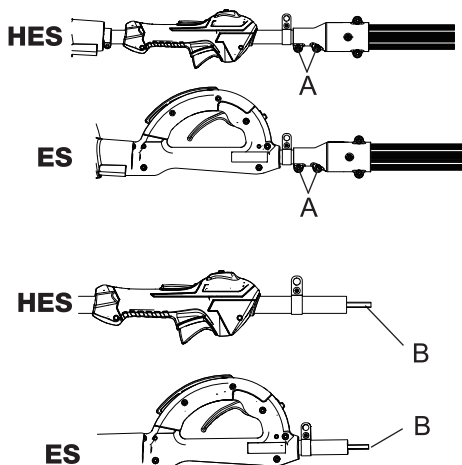


NOTĂ

La înlăturarea capacului pentru bujia incandescentă, deplasați-l folosind cheia tubulară.

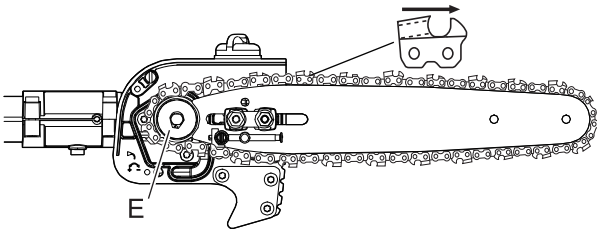
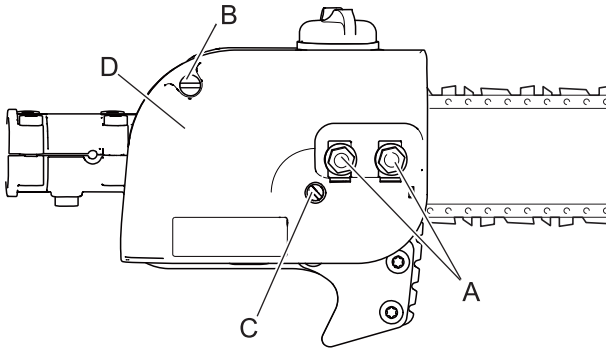
1. Verificați distanța bujiei. Distanța corectă este 0.6 mm - 0.7 mm.
 2. Inspectați electrodul în privința uzurii.
 3. Inspectați dacă izolatorul are depuneri de ulei sau alte depuneri.
 4. Dacă bujia este murdară, curățați-o. Nu sablați pentru a curăța. Nisipul rămas va deteriora motorul.
 5. Dacă electrozii sau bornele sunt uzate sau dacă există crăpături la piesele ceramice, înlocuiți-le cu piese noi. (vezi Specificații pagina 25)
 6. Strângeți la 10 N·m - 15 N·m (100kgf·cm până la 150 kgf·cm).
- * Încercarea cu scânteii (pentru a verifica dacă bujia face scânteii) trebuie efectuată de către distribuitorul dvs.

Lubrifierea arborelui flexibil

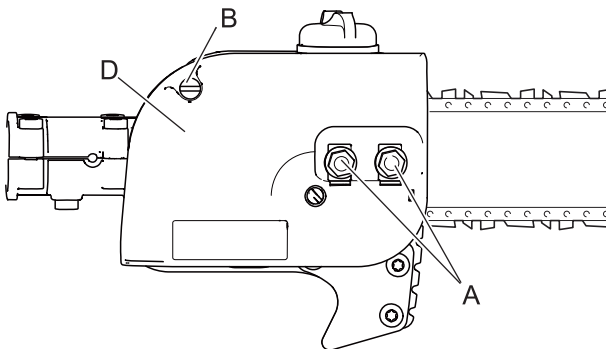


1. Slăbiți șuruburile de fixare (A) de pe cuplajul arborelui de antrenare.
2. Scoateți mânerul și arborele de antrenare flexibil.
3. Scoateți arborele de antrenare flexibil (B).
4. Ștergeți pentru a curăța arborele flexibil și aplicați un strat subțire de unsoare pe bază de litiu.
5. Glisați arborele flexibil în mâner. Lăsați 51 - 76 mm (2-3 inci) din arborele flexibil expus. Nu lăsați murdărie pe arborele flexibil.
6. Aliniați arborele de antrenare flexibil cu locaș de arbore de antrenare și glisați împreună până când mânerul este așezat complet în cuplajul arborelui de antrenare.
7. Strângeți șuruburile de fixare (A).

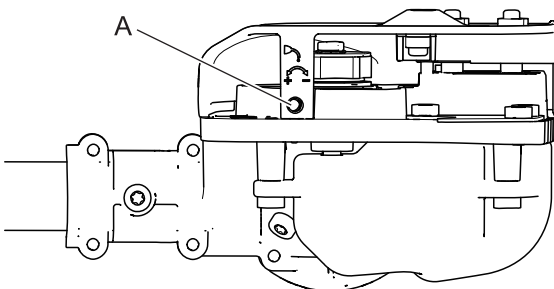
Înlocuirea barei de ghidare



Curățarea capacului cutiei de angrenaje



Ajustarea dispozitivului de lubrifiere automată



Combinății între bara de ghidare și lanț

Număr piesă bară de ghidare	Număr piesă lanț	Tip de lanț	Legături	Pas	Calibrul
305 mm (12 in.) bară normală 12A0CD3744	91VXL44CQ	91	44	9,5 mm (3/8 in)	0,050

IMPORTANT

○ Verificați numărul de piesă pentru bara de ghidare de pe produsul dvs. Mărimea calibrului pentru lanț și bara de ghidare trebuie să fie identice. Utilizați combinațiile de bară și lanț indicate în tabelul de mai sus.

NOTĂ

○ Bara și lanțul YAMABIKO pot fi înlocuite cu un produs Carlton echivalent în ceea ce privește stilul, calibrul și unghiul.

1. Scoateți două piulițe (A) și șurubul capacului cutiei de angrenaje (B) și rotiți șurubul pentru ajustarea tensiunii lanțului de ferăstrău (C) la stânga pentru a elibera tensiunea.
2. Scoateți capacul cutiei de angrenaje (D).
3. Scoateți bara de ghidare și lanțul de ferăstrău din cutia de angrenaje și pinion.
4. Scoateți lanțul de ferăstrău din bara de ghidare și verificați bara de ghidare pentru deteriorare și uzură excesivă sau neuniformă. Înlocuiți bara de ghidare după caz.
5. Instalați lanțul de ferăstrău pe bara de ghidare cu elementele de tăiere de pe bară cu fața către vârful barei.
6. Instalați bara de ghidare și lanțul de ferăstrău pe cutie de angrenaje, activând lanțul cu pinionul de antrenare (E).
7. Instalați capacul cutiei de angrenaje (D) și strângeți cu degetele piulițele și instalați șurubul pentru capacul cutiei de angrenaje (B).
8. Rotiți șurubul pentru ajustarea tensiunii în sens orar pentru a tensiona lanțul de ferăstrău.

1. Scoateți două piulițe (A) și șurubul capacului cutiei de angrenaje (B).
2. Scoateți capacul cutiei de angrenaje (D).
3. Curățați ușor resturile din interiorul capacului cutiei de angrenaje și din jurul pinionului.
4. Instalați capacul barei de ghidare, instalați și strângeți piulițele și instalați șurubul capacului cutiei de angrenaje.

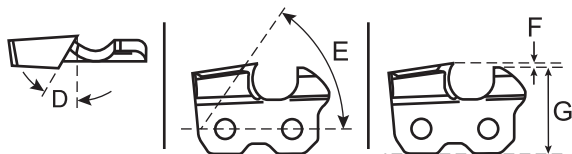
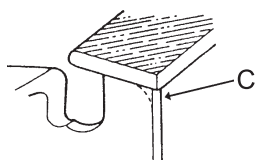
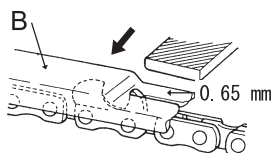
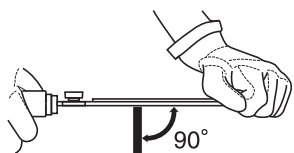
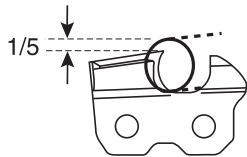
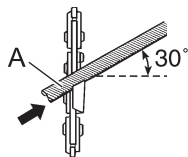
NOTĂ

○ Foarte puțin ulei vizibil pe lanțul de ferăstrău va furniza lubrifiere suficientă.

1. Din partea de jos a cutiei de angrenaje, rotiți șurubul de reglare (A) în sens orar pentru a reduce volumul de ulei - la stânga pentru a mări volumul de ulei.

Întreținere și îngrijire

Umplerea lanțului de ferăstrău



IMPORTANT

○ Elemente de tăiere neascuțite sau deteriorate vor duce la o performanță de tăiere deficitară, vibrații crescute și defectarea prematură a lanțului de ferăstrău.

1. Setează fișierul rotund (A) în tăietor la un unghi de 30°. O cincime (1/5) din fișier trebuie expusă deasupra marginii superioare de tăiere.
2. Mențineți pila orizontală în tăietor și lucrați într-o direcție.
3. Lucrați până când marginile superioare și laterale sunt ascuțite și nu prezintă bavuri.
4. Poziționați instrumentul pentru măsurarea adâncimii (B) în mod ferm pe partea superioară a elementului de tăiere cu un slot de 0,65 mm și capătul pe grebla elementului de tăiere frontal. Lucrați cu pila plată pe grebla elementului de tăiere până când se potrivește cu partea superioară a indicatorului de adâncime.
5. Finalizați ascuțirea elementului de tăiere rotunjind marginea greblei frontale (C) cu pila plată.
6. Elementul de tăiere prelucrat corespunzător este astfel cum este prezentat.
D: Unghi placă superioară 30°
E: Unghi de tăiere placă superioară 55°
F: Indicator de adâncime 0,65 mm
G: Paralel
7. Aplicați ulei curat și rotiți lanțul încet pentru a spăla resturile.
8. Dacă lanțul de ferăstrău este acoperit sau blocat cu rășină, curățați în kerosen, apoi scufundați în ulei.

Întreținere și Îngrijire

Tabel de depanare

IMPORTANT

○ Ca piese de schimb și consumabile, vă rugăm să folosiți piese originale și produsele și componentele indicate. Utilizarea pieselor de la alți producători sau componentelor nedesemnate poate avea drept rezultat o funcționare defectuoasă.

Problemă	Diagnostic	Cauză	Soluție
Motorul nu pornește		<ol style="list-style-type: none"> 1. Nu există combustibil în rezervor 2. Comutatorul de oprire este în poziția de oprire 3. Aspirație combustibil în exces 4. Defecțiune electrică 5. Funcționare defectuoasă a carburatorului sau lipire internă 6. Funcționare defectuoasă a motorul intern 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alimentare cu combustibil 2. Deplasați în poziția de pornire 3. Porniți motorul după întreținere 4. Consultați-vă distribuitorul 5. Consultați-vă distribuitorul 6. Consultați-vă distribuitorul
Motorul este dificil de pornit, rotație fluctuantă	Combustibilul pătrunde în conducta de preaplin	<ol style="list-style-type: none"> 1. Degradarea combustibilului 2. Problemă la carburator 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Înlocuiți cu combustibil nou. 2. Consultați-vă distribuitorul
	Nu pătrunde combustibil în conducta de preaplin	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtrul de combustibil este înfundat 2. Sistemul de alimentare este înfundat 3. Piese interne ale carburatorului se lipesc 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curățați sau înlocuiți 2. Consultați-vă distribuitorul 3. Consultați-vă distribuitorul
	Bujia este murdară sau umezită	<ol style="list-style-type: none"> 1. Degradarea combustibilului 2. Distanță incorectă a electrozului 3. Depuneri de carbon 4. Defecțiune electrică 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Înlocuiți 2. Reglați sau înlocuiți 3. Curățați sau înlocuiți 4. Consultați-vă distribuitorul
Motorul pornește, dar nu este posibilă accelerarea		<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtru de aer murdar 2. Filtru de combustibil murdar 3. Trecerea combustibilului este blocată 4. Problemă de reglare a carburatorului 5. Supapă de evacuare sau supapă a amortizorului blocată 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curățați sau înlocuiți 2. Curățați sau înlocuiți 3. Consultați-vă distribuitorul 4. Reglați 5. Curățați
Motorul se oprește		<ol style="list-style-type: none"> 1. Problemă de reglare a carburatorului 2. Defecțiune electrică 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reglați 2. Consultați-vă distribuitorul
Motorul nu se oprește		<ol style="list-style-type: none"> 1. Funcționare defectuoasă a comutatorului de oprire 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Efectuați o oprire de urgență și consultați-vă distribuitorul
Accesorii de tăiere se rotește atunci când motorul este la ralanti		<ol style="list-style-type: none"> 1. Problemă de reglare a carburatorului 2. Arc de ambreiaj deteriorat 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reglați 2. Consultați-vă distribuitorul

- ♦ Consultați-vă distribuitorul în cazul în care aveți o problemă care nu este acoperită în tabelul de mai sus sau orice astfel de îngrijorări.
- ♦ Vă rugăm să vă consultați distribuitorul pentru a elimina produsul sau piesele acestuia în conformitate cu legile naționale.

Întreținere și îngrijire

Depozitare

Depozitare pe termen lung (30 de zile sau mai mult)

AVERTISMENT

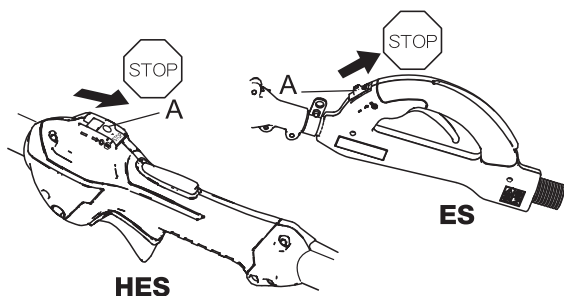
○ Nu depozitați în locații etanșe pline cu gaz carburant sau în apropierea flăcărilor deschise sau scânteilor.

Puteți cauza apariția unui incendiu.



Atunci când depozitați produsul pentru perioade lungi de timp (30 de zile sau mai mult), asigurați-vă că sunt efectuate următoarele pregătiri pentru depozitare.

1. Goliți rezervorul de combustibil complet în aer liber pe teren gol. Nu goliți combustibilul în interior.
2. Apăsați și eliberați alternativ bulbul de purjare de câteva ori pentru a scoate combustibilul din bulbul de purjare.
3. Porniți motorul și rulați-l la viteză de mers în gol până când acesta se oprește în mod natural.
4. Deplasați comutatorul de aprindere (A) în poziția de oprire.
5. Odată ce produsul s-a răcit suficient, ștergeți orice unsoare, ulei, praf, mizerie și alte materiale aflate pe partea exterioară a produsului.
6. Efectuați verificările periodice prescrise în prezentul manual.
7. Verificați dacă șuruburile și piulițele sunt strânse. Strângeți orice șuruburi sau piulițe care sunt desfăcute.

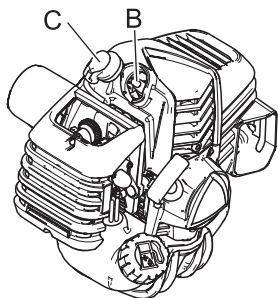


HES

ES

IMPORTANT

- Anumite tipuri de sevă de copac și rășină sunt corozive. Spălați complet bara de ghidare și zonele de pinioane după fiecare utilizare, apoi acoperiți piesele metalice cu ulei ușor.
8. Scoateți bujia (B) și adăugați cantitatea adecvată (aproximativ 10 ml) de ulei de motor în doi timpi curat, nou în cilindru prin gaura bujiei.
9. Așezați o bucată de cârpă curată peste gaura bujiei.
10. Trageți de 2 sau 3 ori de mânerul demarorului pentru a distribui uleiul de motor în cilindru.
11. Observați locația pistonului prin gaura bujiei. Trageți încet de mânerul demarorului de recul până când pistonul ajunge în vârful cursei sale și lăsați-l acolo.
12. Montați bujia. (Nu conectați capacul bujiei (C).)
13. Instalați capacul barei de ghidare pe bara de ghidare și pe lanțul de ferăstrău în timpul depozitării.
14. Depozitați într-un loc uscat, fără praf, într-un loc unde nu este la îndemâna copiilor.



Specificații

MODEL	PPT-2620ES	PPT-2620HES
Lungime (standard)	2.716 mm	
Lungime (extinsă)	3.704 mm	
Lățime	273 mm	
Înălțime	260 mm	
Greutate (uscată)	8,0 kg	7,7 kg
Tip de motor	Motor pe benzină cu un cilindru în doi timpi și răcit cu aer	
Orificiu	34 mm	
Cursă	28 mm	
Deplasare	25,4 mL (cm ³)	
Sistem de eșapament	Tobă cu opritor de scânteii sau tobă cu opritor de scânteii cu catalizator	
Carburator	Diafragmă cu pompă de purjare	
Sistem de aprindere	Magnetou volant, tip aprindere prin descărcare capacitor	
Bujie incandescentă	NGK CMR 7H Spațiu 0,65 mm	
Combustibil	Amestecat (benzină și ulei cu doi timpi)	
Raport combustibil/ulei	50: 1 (2%) pentru ulei standard ISO-L-EGD (ISO 13738), JASO calitate FC/FD și ECHO Premium 50: 1 ulei.	
Benzină	Benzină de calitate regulată. Se recomandă utilizarea benzinei fără plumb cu cifră octanică minimă 89. Nu utilizați combustibil care conține alcool metilic sau mai mult de 10% alcool etilic.	
Capacitatea rezervorului de combustibil	0,6 L	
Sistem demaror cu recul	Demaror cu inversare automată	
Ambreiaj	Tip centrifugal	
Tip pinion	Bavură cu 6 dinți, pas 9,53 mm (3/8 inci)	
Arbore de antrenare	Extruziune din aluminiu	
Raport cutie de angrenaje	1,5: 1	
Sistem de lubrifiere	Automat	
Capacitate ulei lanț	0,20 L	
Mânere	Mâner pentru mâna dreaptă cu manetă de accelerație și element de blocare pentru maneta de accelerație	
Ham pentru umăr	Standard	
Viteză de mers în gol	3000±100 r/min	
Viteză pentru angrenarea ambreiajului	4310 r/min	
Viteză la accelerație maximă	11290 r/min	
Bară de ghidare și lanț de ferăstrău (91VXL)	305 mm (12 in.); lanț cu pas 9,53 mm (3/8 inci), calibru 0,050	

Specificații

MODEL		PPT-2620ES	PPT-2620HES
Nivel presiune acustică ponderată A echivalent: (ISO 22868) L_{pAeq} *	dB(A)	93,8	93,3
Incertitudine	dB(A)	2,5	2,5
Nivel de putere acustică ponderat A: (ISO 22868) L_{WARa} =	dB(A)	108,8	108,8
Incertitudine	dB(A)	2,5	2,5
Nivel de putere acustică măsurat: (2000/14/CE) L_{WA} =	dB(A)	108	108
Nivel de putere acustică garantat: (2000/14/CE) L_{WA} =	dB(A)	111	111
Nivel de vibrații Măsurat conform ISO 22867			
Valoarea totală vibrații echivalente, mâner față, retras	m/s^2	6,2	4,3
Valoarea totală vibrații echivalente, mâner spate, retras	m/s^2	7,2	4,5
Valoarea totală vibrații echivalente, mâner față, cu extensie 4', retras	m/s^2	7,2	4,6
Valoarea totală vibrații echivalente, mâner spate, cu extensie 4', retras	m/s^2	5,6	5,5
Valoarea totală vibrații echivalente, mâner față, extins	m/s^2	4,1	4,4
Valoarea totală vibrații echivalente, mâner spate, extins	m/s^2	5,1	5,1
Valoarea totală vibrații echivalente, mâner față, cu extensie 4', extins	m/s^2	4,7	6,3
Valoarea totală vibrații echivalente, mâner spate, cu extensie 4', extins	m/s^2	4,2	5,7
Incertitudine	m/s^2	3,3	3,3
Performanțe maxime motor (s-a făcut referire la ISO 8893)	kW	1,04	
Frecvența maximă de rotație a arborelui	r/min	7300	
Viteza motorului la frecvența maximă de rotație a arborelui	r/min	11290	
Consum de combustibil la puterea maximă a motorului la 8500 r/min	L/oră	0,61	
Consum de combustibil specific la puterea maximă a motorului la 8500 r/min	g/kWh	433	

* Valorile maxime afișate pe baza poziției brațului principal
 Aceste specificații pot fi modificate fără înștiințare.

Declarație de conformitate

Subsemnatul producător:

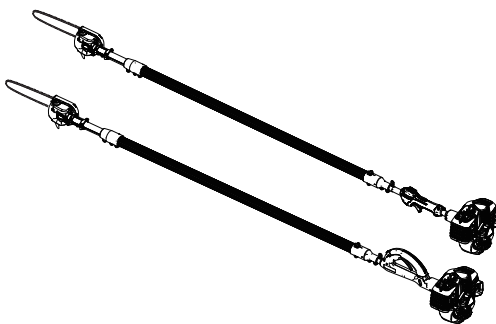
YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho Ohme, Tokyo 198-8760 JAPONIA

Această declarație de conformitate este emisă pe propria răspundere a producătorului.

Declarăm pe propria noastră răspundere că produsul:

MAȘINĂ DE ELAGAJ CU ALIMENTARE PRIN COMBUSTIBIL

Marca: **ECHO**
Tipul: **PPT-2620ES,**
PPT-2620HES



În urma dispozițiilor Directivelor **2006/42/CE** și **2014/30/EU** inclusiv modificări valide și este în conformitate cu următoarele standarde: **EN ISO 12100: 2010, EN ISO 11680-1: 2011, ISO 14982: 2009, EN 55012: 2007+A1: 2009**

Organism notificat: 0404 RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-754 07 Uppsala, Suedia a elaborat un **Certificat de examinare de tip CE Nr. 0404/18/2510**

cerințele Directivei **2011/65/UE** (utilizarea standardului armonizat **EN IEC 63000: 2018**)

Conformitatea cu cerințele Directivei **2000/14/CE**

procedura de evaluare a conformității urmată **ANEXA V**

Nivel de putere acustică măsurat: **108 dB(A)**

Nivel de putere acustică garantat: **111 dB(A)**

Număr de serie U62540001001 până la U62540100000: PPT-2620ES/U62640001001 până la U62640100000: PPT-2620HES

Tokyo, 1 octombrie 2022

Documentație tehnică menținută de:

Societate: RISE SMP (Swedish Machinery Institute)

Adresă: C.P. 4053, SE-904 03 Umea, Suedia

YAMABIKO CORPORATION

Hisashi Kobayashi

Director general

Departamentul de asigurare a calității

Reprezentantul autorizat în Europa, care este autorizat să întocmească dosarul tehnic.

Societate: CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Adresă: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Olanda

DI. Richard Glaser

YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPONIA
TELEFON: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750234-5401